

original, skillfully adapted to the needs of the English-speaking student of the Qur'an... He has opted always for the maximum degree of closeness to the Arabic compatible with comprehensibility, thereby coordinating translation with original in the most substantial of ways. Although Qarai envisions his translation as a paraphrase of the Qur'anic meanings, as a tool for gaining access to the original, it must be stressed that his translation reads extremely well even if regular cross-reference to the Arabic not be the purpose of the reader. The language Qarai has chosen is clear, chaste, straightforward and dignified, distant from both the archaisms and the modernisms that have been affected by other English translators of the Qur'an.... It is plain, indeed, that a serious and profound appreciation of the Qur'anic message has animated the whole of Qarai's successful labours. We warmly recommend his translation to all with a serious interest in the Qur'an.-Prof. Hamid Algar As a person who was part of a team that worked on a translation, I was often asked during this process what translation I recommend.... What I want to do in this video is first talk about two translations that I do recommend and I have often recommended, which are those by A. J. Arberry and the one by Ali Quli Qarai.... I really found this (Ali Quli Qarai's) translation to be quite excellent, and I was really surprised when I came upon it, because hardly anybody has spoken about it. One of the great things about this translation for somebody who is learning Arabic is that the translation has Arabic right next to it, but it has it phrase by phrase-not just the whole verse, but the exact phrase is next to the exact Arabic. So if you are studying Arabic, you can use this very well to identify the exact translation and the Arabic.... [] It is more accurate and more consistent than almost any other translation and more accurate than Arberry, in fact. I don't think I found any passage where I could say that Ali Quli Qarai made an egregious mistake.-Prof. Joseph Lombard (member of the team of translators of The Study Qur'an, in a video talk) <https://www.youtube.com/watch?v=cjsyGOaWEB>

Quran with parallel English translation. Clear Arabic. Modern English. Easy to read. Arabic text is sharp, beautiful, and easy to follow. English translation is simple, easy to understand, and faithful to the Arabic. Ayas are written individually, for convenient learning. Arabic and English are in parallel, for continuous reading. The Quran is the word of God, revealed to humanity, through the Messenger Muhammad. The Quran is the direct speech of God, to the reader. The Quran contains guidance, mercy, and healing. It is the eternal truth, the everlasting miracle. The Quran is beyond doubt from the Lord of the Universe. God is the Creator of the Heavens and Earth. He is the Supreme, the Almighty, the Wise. God was never begotten, nor does He ever beget others. He is the Lord of the Worlds, the Most High, the Forgiving, Out of His Mercy, he communicated with humanity, and informed humanity about His existence. The Quran is the last Book from God, revealed in the Arabic language. The translation is in contemporary English. It uses today's English language, and today's English vocabulary; more importantly, it is very accurate. The translation closely follows the Arabic text. Punctuation is the same. The meaning is the same. The reader can read a verse in Arabic, then the translation; learn the verse, and understand the meaning. This book is perhaps the ultimate Quran learning tool. The Quran is a blessing, within easy reach.